

E138 - Whereabouts of the Island Treasure! Attack of the Zenny Pirates!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

A world... Yes!

[00:11] ---

A world for you who seek freedom

[00:14] ---

stretches out right before your eyes.

[00:17] ---

If your endless dreams are your guide,

[00:21] ---

surpass them, under the flag of your beliefs!

[00:30] ---

Making a splash,

I've just started on my search

[00:35] ---

Heading towards a world without end

[00:40] ---

My heart bursting with enthusiasm,

I'll go to the ends of the earth

[00:45] ---

In search of light yet unseen

[00:54] ---

When the summer sun

sways the sails of my heart

[01:04] ---

It's the cue to open the door to a new world

[01:13] ---

Sailing through the rocky waves of despair

[01:18] ---

We head beyond the horizon

[01:26] ---

Making a splash,

I've just started on my search

[01:31] ---

Heading towards a world without end

[01:36] ---

My heart bursting with enthusiasm,
I'll go to the ends of the earth

[01:41] ---

In search of light yet unseen

[01:51] ---

It's...

[01:54] ---

...a trap! A trap by the navy!

[01:57] ---

Guys!

[01:59] ---

Usopp!

[02:08] ---

Sail on!

[02:11] ---

Impossible! A pirate ship,
coming out of the mountains?!

[02:15] ---

Old man!

[02:19] ---

"Whereabouts of the Island Treasure!
Attack of the Zenny Pirates!"

[02:48] ---

Is that...?

[02:49] ---

You did it, old man!

[02:51] ---

Hey, don't act so reckless.

[02:53] ---

His heart hasn't stopped, right?

[02:55] ---

Hey, cut that out!

[02:57] ---

Old-timer! Are you okay?!

[03:08] ---

I'm finally out at sea.

[03:11] ---

I really have become a pirate!

[03:15] ---

Yeah! This is no longer my coffin!

[03:18] ---

It's the good pirate ship Zenny!
Isn't that right?!

[03:25] ---

Way to go, old man!

[03:26] ---

We told you, don't egg him on!

[03:28] ---

He's a sick man!

[03:30] ---

What are you trying to pull,
Zenny the Moneylender?

[03:32] ---

Your profession is to extort
money from pirates, isn't it?!

[03:37] ---

I gave up lending money long ago.

[03:39] ---

Right now, I'm Zenny the Pirate!

[03:43] ---

Don't you sell the navy short, you old geezer!

[03:45] ---

Old man, watch yourself!
He's after your treasure!

[03:50] ---

Oh? Lately, the navy has taken to
going after treasure on the side,

[03:53] ---

in addition to capturing pirates, have they?

[03:57] ---

That's quite industrious of you.

[04:00] ---

--Nami, bring the ship over.
--Got it. Come on, everyone.

[04:02] ---

Why, you! Don't give Nami-san any orders!

[04:05] ---

Sergeant Minchy!
The Straw Hats are on the move!

[04:07] ---

Contact Captain Moore's fleet for backup!

[04:09] ---

Shut up!

[04:18] ---

I told you, I'd give you your cut of the treasure.

[04:23] ---

You understand, don't you?
We can't let the captain know.

[04:30] ---

The way I figure it...

[04:34] ---

You're keeping your men hushed
up to take on this side project.

[04:39] ---

That must cost a pretty penny,
huh, Mr. Sergeant?

[04:44] ---

Why, you dotty old coot!
Don't think you won't pay for this!

[04:48] ---

Silence, boy!

[04:50] ---

You've got some nerve,
trying to swipe my treasure!

[04:53] ---

Come and take it from me, if you can!

[04:57] ---

Way to go, old man!

[05:02] ---

Show them how a pirate fights!

[05:26] ---

--There!
--You idiot!

[05:29] ---

What are you doing...?

[05:32] ---

Why, you...!

[05:34] ---

If you're a pirate, then you won't mind
it when the navy kills you, right?!

[05:37] ---

Come to think of it, does the old
man have any sort of weapon?

[05:42] ---

Show me what you've got! Take on
my class 10-ranked abacus skills!

[05:47] ---

Get them!

[05:50] ---

His abacus and...

[05:52] ---

...the goats.

[05:55] ---

What?! Oh, no!

[05:59] ---

Old man!

[06:05] ---

That idiot! Luffy!

[06:09] ---

What are you guys, idiots?
What are you shooting at?!

[06:12] ---

You shouldn't waste your
bullets like that! I'm right here!

[06:16] ---

Let's go!

[06:26] ---

What are you doing?! They're goats!
You're taking on goats!

[06:29] ---

It's because they're goats
that I can't do it, Sergeant.

[06:32] ---

Hey! The battle has already begun!

[06:35] ---

Stop watching the goings-on from
on high, and come on down here!

[06:41] ---

Hurry! Hurry! Hurry!

[06:44] ---

We know. Stand aside for a minute.

[06:46] ---

Relax, Chopper!

[06:47] ---

But...

[06:49] ---

The old-timer is in no physical shape
to be doing anything so crazy!

[07:06] ---

--Shoot them!
--Don't shoot!

[07:17] ---

Now you've done it!
My boys are out of control!

[07:26] ---

Charge!

[07:36] ---

Hey, look! They're waiting for us in formation!

[07:40] ---

It's strange how they don't show
any signs of movement, huh?

[07:43] ---

We have to think up a battle
plan now, while we can.

[07:45] ---

So, what shall we do?

Be the first ones to attack them?

[07:49] ---

--Don't be crazy!

--In any case...!

[07:52] ---

Right now, we have to

help the old-timer! Hurry!

[07:54] ---

By the way, did we hit something a minute ago?

[07:57] ---

--Huh? Did we?

--Never mind! Hurry!

[08:01] ---

Captain Moore, there's no response

from Sergeant Minchy's ship.

[08:04] ---

What was that sound of

gunfire we heard earlier?

[08:06] ---

Shall we advance?

[08:08] ---

No, not yet. Wait for Minchy to report in.

[08:13] ---

Where did you guys go?

[08:22] ---

Enough out of you, already!

[08:28] ---

That's enough of that!

[08:33] ---

All right!

[08:53] ---

Where's all that energy you had a moment ago?

[08:56] ---

Zenny the Pirate, are you out of breath?

[08:59] ---

Hey, you've finally come forward,

you little miscreant.

[09:05] ---

You sure are a talkative bastard!

[09:15] ---

Now then, shall we get down to business?

[09:18] ---

Where is your treasure located,

Zenny the Pirate?

[09:38] ---

What, Corporal?!

[09:40] ---

Why didn't you report this sooner?!

[09:42] ---

I'm terribly sorry, Captain Moore.

[09:48] ---

What a sneaky stunt to pull!

That miserable Minchy...

[09:52] ---

So that was what he was up to!

[09:59] ---

Why don't you spit it out, already?

You don't want to die yet, do you?

[10:05] ---

I do value my own life. I cherish it.

[10:10] ---

Let me tell you, I'm penniless.

What do you want me to spit out?

[10:15] ---

I can't even manage any spittle.

[10:20] ---

Fine, then.

[10:25] ---

As dinky an island as this is,

[10:27] ---

it won't take much work to dig

it up from one end to the other.

[10:36] ---

I have no further need of you.

[10:43] ---

Why, you...!

[10:46] ---

You're through!

[10:56] ---

I seem to have broken your abacus.

Sorry about that.

[10:59] ---

What the hell are you doing?!

[11:01] ---

You think you can defy the

navy and get away with it--

[11:08] ---

Old-timer!

[11:11] ---

You guys are late! I almost died, here!

[11:14] ---

Waah! I was so worried!

[11:17] ---

Smoke Star!!

[11:21] ---

That's far enough!

[11:23] ---

Robin, this is where you were?

[11:25] ---

Old man, you can relax,
now that Captain Usopp is here--

[11:29] ---

What happened? That bump is huge!

[11:32] ---

There's no pulse!

[11:34] ---

Calm down, Chopper. I'm over here, over here.

[11:37] ---

I knew that! Here, take it easy, and lie down.

[11:42] ---

Don't you die, old-timer!

[11:45] ---

You think I would die?

[11:58] ---

How are you feeling, old man?

[12:02] ---

I feel fine, of course. I'm finally a pirate.

[12:06] ---

I don't feel like dying anymore.

[12:20] ---

We just came to the island
on the sergeant's orders.

[12:23] ---

Yeah... well, I guess subordinates
can't go against their superiors.

[12:28] ---

Listen, our captain is pretty
capricious himself, you know?

[12:31] ---

You don't say.

[12:33] ---

Hey, don't go getting too chummy.

[12:39] ---

O-Old man, are you okay?

[12:43] ---

Are you okay, lad?

[12:45] ---

Good grief, there's just no helping Luffy!

[12:49] ---

Your seizure has passed, so that's a relief, huh?

[12:52] ---

Much obliged, Dr. Chopper.

[12:55] ---

Sorry about that. Old man, how's tricks?

[13:00] ---

Just fine, thanks.

[13:04] ---

Ah, right. Listen, Gramps,
you can tell us now, can't you?

[13:09] ---

About your treasure?

[13:13] ---

Hey! Don't go giving any shocks to my patients!

[13:16] ---

Old-timer, stay strong!

[13:19] ---

For the love of...

[13:22] ---

Yeah, I guess you have done a lot for me,

[13:26] ---

so maybe I can tell you.

[13:29] ---

That's more like it! Look,
the navy knows about it, and all,

[13:32] ---

so it must be an amazing treasure, right?

[13:35] ---

I did... have a treasure...

[13:38] ---

The pirates who owed me signed over
a whole heap of treasure to me.

[13:42] ---

But then, thinking of buying a pirate ship,
and getting my pals together,

[13:47] ---

I exchanged all of it for cash.

[13:49] ---

Cash!

[13:52] ---

Thinking back on it, that's when my fate turned.

[13:57] ---

I told you last night that I was
attacked by those who had owed

[14:00] ---

money to me, and I ended up
drifting ashore on this island, right?

[14:04] ---

Well, naturally, I managed
to protect the money.

[14:07] ---

After all, I'd risked my life for that
money in order to buy my dream.

[14:17] ---

When I came to, after
washing up on the beach...

[14:32] ---

--It was eaten?!
--Really?!

[14:34] ---

All of it?! They ate all of it?!

[14:36] ---

That's right. Well, maybe
they left two or three bills.

[14:43] ---

And so, like I told you,
these guys are my treasure.

[14:51] ---

All of my fortune may have been lost,

[14:53] ---

but in return, I gained my friends.

[14:55] ---

They don't betray me, or try to cheat me.

[14:58] ---

Now, I have friends at my side,

[15:00] ---

who don't do anything for selfish motives.

[15:03] ---

And so, I want to reward them for it.

[15:06] ---

I've obtained the greatest
treasure in the world.

[15:10] ---

Good for you, old man.

[15:12] ---

Yeah, it is good. I'm a man that
takes advantage of every situation.

[15:19] ---

What a load of crap! Hey, Straw Hat!
This fight isn't over yet!

[15:25] ---

There's a pristine fleet over
there just waiting for you!

[15:28] ---

Don't think you're going to get away so easily!

[15:32] ---

Don't go trying to act cool
when you're rolling around.

[15:35] ---

What is he, stupid?

[15:36] ---

You're the stupid ones!

[15:38] ---

Do you think you can stand up
to a fleet of nine ships?!

[15:45] ---

I'm not running away.

[15:50] ---

Tell them that if they want a fight,
to come straight at me.

[15:53] ---

Gum-Gum...

[15:55] ---

Hey, Luffy! A little bit higher!

[15:58] ---

Okay!

[16:01] ---

...Pistol!!

[16:06] ---

Okay, direction is good.

[16:18] ---

You... disgrace to the navy!

[16:26] ---

--Take him away!

--Yes, sir!

[16:35] ---

This is Naval Captain Moore.

[16:38] ---

I have no interest in the island,
or in this man Zenny.

[16:42] ---

My only goal is to bring you down,
in the name of justice.

[16:47] ---

To show my gratitude for turning over
this misguided member of my fleet,

[16:52] ---

I will allow you to choose where we fight.

[16:55] ---

Come, bring your ship out.

[16:58] ---

We were thinking of leaving pretty soon, too.

[17:01] ---

We'll be coming toward you right away.

[17:06] ---

Here, old man, I fixed it for you.

[17:08] ---

Oh, I should have known. Much obliged.

[17:11] ---

Don't mention it.

[17:14] ---

Everything is all set up through
supper. You just have to cook it.

[17:17] ---

Yeah, much obliged.

[17:20] ---

Then again, lads, are you sure about this?

[17:23] ---

You're facing a fleet of nine ships, right?

[17:26] ---

Don't worry about it.

[17:28] ---

I'm not just strong, I'm lucky, too.

[17:32] ---

I can't keep up with you, lad.

[17:35] ---

Old-timer, I made up a whole supply for you,

[17:38] ---

so make sure you take your medicine.

[17:40] ---

Promise me!

[17:41] ---

Yeah, all right, all right. I'll make
sure I take it, don't you worry.

[17:52] ---

--It's been fun, Gramps!

--Take care.

[17:55] ---

Guys, you take care of the old-timer!

[17:59] ---

We'll see you later, out on the seas somewhere!

[18:02] ---

Yeah! Once I finish repairs to the ship,
I'm going to be setting sail!

[18:08] ---

We'll be waiting for you, Zenny Pirates!

[18:18] ---

Now, let's head back to
the island for a bit, shall we?

[18:21] ---

We have to fix the ship.

[18:23] ---

All right, everyone off. We're going back.

[19:14] ---

Age doesn't have anything to do
with becoming a pirate, huh?

[19:20] ---

My word, he knows how to get
an idea in someone's head.

[19:24] ---

Chopper is a patient one, too.

[19:27] ---

How many years will I need to
take this whole stack of medicine?

[19:33] ---

Much obliged, everyone. Very much obliged.

[19:37] ---

Thanks to you, I think I can
tough it out a little while longer.

[19:43] ---

After all, my life as a pirate has just begun!

[19:58] ---

Nice going, inviting them into
the foggy reef area, Luffy.

[20:02] ---

Sometimes, you do use your head, huh?

[20:04] ---

Huh? I do?

[20:06] ---

"I do"...? That's what I was asking you!

[20:09] ---

This is Moore's Fleet, calling any
ships sailing in this area of the sea!

[20:13] ---

This is Moore's Fleet!
Request immediate assistance!

[20:17] ---

Geez, you are such a moron!

[20:19] ---

I wish I hadn't complimented you! I take it back!

[20:20] ---

What?

[20:22] ---

It's not like he was thinking about that, huh?

[20:25] ---

Pure chance. He was just

pointing his finger wherever.

[20:35] ---

By the way, ship's doctor, how is it, really?

[20:40] ---

Gramps' condition?

[20:44] ---

That medicine controls his episodes, at best.

[20:47] ---

It won't keep him from getting any worse.

[20:50] ---

His heart was fairly weak to
begin with, and as old as he is,

[20:54] ---

sailing on a ship, let alone as a pirate...

[20:59] ---

What are you talking about?

[21:00] ---

The old man said he wanted to
be a pirate, so we should let him.

[21:04] ---

Besides, once the old man sets out to sea,

[21:06] ---

he may find an island that
has a cure for his illness.

[21:11] ---

Maybe.

[21:13] ---

We don't have to worry about it too much.

[21:15] ---

That old man isn't going to croak that easily.

[21:19] ---

His weak heart notwithstanding,
he did have plenty of guts, after all.

[21:24] ---

He's right, Chopper. We'll see him again!

[21:31] ---

Mm-hmm, sure we will.

[21:36] ---

We'll be waiting for you, Zenny Pirates!

[21:54] ---

Ah, beyond the never-ending sky

[22:02] ---

The future that I once saw
is now starting to take shape

[22:20] ---

There are days where I almost lose to myself

[22:28] ---

When that happened, there was
someplace warm I could go

[22:36] ---

The friends I took pride in
always, without fail,

[22:42] ---

pushed me onwards, didn't they?

[22:53] ---

Ah, the stars are pouring
down underneath the sky

[23:02] ---

This unique moment...

[23:10] ---

An island! I see a lighthouse, too!

[23:12] ---

Then they've got something to eat!

[23:13] ---

Wow, it's incredibly tall, huh?

Is that really a lighthouse?

[23:16] ---

Never mind about that, let's hurry
and get something to eat!

[23:19] ---

Huh? Who are you, Pops?

[23:20] ---

Oh, not another weird old man!

I'm not taking care of this one!

[23:24] ---

On the next episode of One Piece!

[23:26] ---

"Legend of the Rainbow Mist!

Old Man Henzo of Lulukia Island"

[23:30] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:32] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:07:08 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:07:09 UTC by whimsee